



**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**Akta zenbakia:** 11/2018  
**Bilera eguna:** 2018-05-22  
**Bilera mota:** Ohikoa  
**Deialdia:** Lehenengoa  
**Ordua:** 8:25-8:45  
**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia

**Acta nº:** 11/2018  
**Fecha:** 22-05-2018  
**Tipo de reunión:** Ordinaria  
**Convocatoria:** Primera  
**Hora:** 8:25-8:45  
**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento

**Bertaratutakoak:**

**Alkatea:**  
Mikel Pagola Tolosa

**Zinegotziak:**  
Maribel Vaquero Montero  
Jorge Segurado Iriondo  
Mikel Izaguirre Recondo

**Idazkaria:**  
Mateo Habibi Astigarraga López

Urnietan, 2018ko maiatzaren 22an, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 8:25etan, Mikel Pagola Tolosa alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

**Reunidos:**

**Alcalde:**  
Mikel Pagola Tolosa

**Concejales:**  
Maribel Vaquero Montero  
Jorge Segurado Iriondo  
Mikel Izaguirre Recondo

**Secretario:**  
Mateo Habibi Astigarraga López

En la villa de Urnieta a 22 de mayo de 2018, siendo las 8:25 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Mikel Pagola Tolosa, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

**1.- 2018ko maiatzaren 8ko akta onartzea.**

2018ko maiatzaren 8ko akta irakurri ondoren, Tokiko Gobernu Batzarrak, azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

**ERABAKI DU:**

**Lehenengoa eta bakarra.-** 2018ko maiatzaren 8ko akta onartzea.

**1.- Aprobar el acta de 8 de mayo de 2018.**

Tras la lectura del acta de 8 de mayo de 2018, la Junta de Gobierno Local adopta, por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión el siguiente

**ACUERDO:**

**Primero y único.-** Aprobar el acta de 8 de mayo de 2018.

## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

#### 2.- Xoxoka Motor Kirol Klubarekin lankidetz hitzarmena onartzea.

##### Aurrekariak:

Xoxoka Motor Kirol Klubaren xedea da Urnietan motor kirolen zaletasuna sustatzea. 2018 urtean Auto Klasikoen III. Ibilaldia, III. Slalom froga eta bide-segurtasunari buruzko sentsibilizazio ekintza bat antolatuko ditu.

##### Legeria:

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuari buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

#### ERABAKITZEN DU

**Lehenengoa.-** Urnietako Udalaren eta Xoxoka Motor Kirol Kluba arteko lankidetz hitzarmena onartzea.(I. Eranskina).

**Bigarrena.-** Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

**Hirugarrena.-** Xoxoka Motor Kirol Klubari 5.000,00 euroko diru-laguntza ematea 1 0420.481.341.00.04 2018 aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.

**Laugarrena.-** Erabaki hau interesdunari jakinaraztea eta Kontu-hartzailezari eta sustapen sailari helaraztea.

#### 2.- Aprobare el Convenio de Colaboración con Xoxoka Motor Kirol Klub.

##### Antecedentes:

Xoxoka Motor Kirol Kluba tiene como finalidad la de promocionar la afición de las actividades deportivas del motor en Urnieta. En 2018 organizará la III. Travesía de Autos Clásicos, la III. prueba de Slalom y una actividad de sensibilización sobre seguridad vial.

##### Legislación:

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

#### ACUERDO

**Primero.** - Aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Xoxoka Motor Kirol Kluba. (Anexo I).

**Segundo.-** Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.

**Tercero.** - Aprobar la concesión de una subvención de 5.000,00 euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.481.341.00.04 2018 a Xoxoka Motor Kirol Kluba, indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.

**Cuarto.** - Notificar la presente resolución a la persona interesada, y dar cuenta de la misma a Intervención y al departamento de Promoción.



## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

#### 3.- Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkartearekin sinatutako lankidetz hitzarmenaren aldaketa onartzea (15. urteurrenaren eranskina).

##### **Aurrekariak:**

Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkartearen xedea da Urnietako gazteentzako aisia eta jai eskaintza koordinatzea eta herriko gazteentzako jarduerak bultzatzea. Hain zuzen, gazte mugimenduaren erreferente garrantzitsua da Urnietan. Hitzarmenaren bigarren klausulan zerrendatutako jardueraz gain, 2018ko apirilean bere gain hartu du elkartearen 15. urteurrenaren antolakuntza eta kontzertu berezi bat eskaini du.

##### **Legeria:**

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuari buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

#### **ERABAKITZEN DU**

**Lehenengoa.-** Urnietako Udalaren Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkartearen taldearen arteko lankidetz hitzarmenaren aldaketa onartzea. (II. Eranskina).

**Bigarrena.-** Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

**Hirugarrena.-** Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkarteari 2.178,00 euroko diru-laguntza ematea onartzea, 1 0410.481.334.00.08 2018 aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.

#### 3.- Aprobar la modificación del Convenio de Colaboración firmado con Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkarte (anexo 15 aniversario).

##### **Antecedentes:**

Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkartearen xedea da desarrollar actividades lúdicas y coordinar la oferta festiva para las/os jóvenes del municipio de Urnieta, siendo el referente más importante del movimiento joven en la localidad. Además de las actuaciones mencionadas en la segunda cláusula, en abril del 2018 se ha hecho cargo de organizar el 15. aniversario de la asociación y ha organizado un concierto especial.

##### **Legislación:**

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

#### **ACUERDO**

**Primero.-** Aprobar la modificación del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkartearen taldea. (Anexo II).

**Segundo.-** Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.

**Tercero.-** Aprobar la concesión de una subvención de 2.178,00 euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0410.481.334.00.08 2018 a Poxta Zahar Urnietako Gazte Koadrilen Elkartearen, indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.



## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

**Laugarrena.-** Erabaki hau interesdunari jakinaraztea eta Kontu-hartzailezari eta sustapen sailari helaraztea.

**Cuarto.** - Notificar la presente resolución a la persona interesada, y dar cuenta de la misma a Intervención y al departamento de Promoción.

#### 4.- Bosko Anitz Aisialdi Taldearekin sinatutako lankidetzaren hitzarmenaren aldaketa onartzea.

#### 4.- Aprobar la modificación del Convenio de Colaboración firmado con Bosko Anitz Aisialdi Taldea.

##### **Aurrekariak:**

Bosko anitz aisialdi taldearen xedea da Urnietako haurrekin eta nerabeekin aisi eta jolas jarduerak garatzea, herriko haurren asteburuetakoa aisialdiko erreferente garrantzitsuena izaki. Hitzarmenaren bigarren klausulan zerrendatutako jardueraz gain, 2018ko apirilean bere gain hartu du "La bella y la bestia" musikalaren antolakuntza.

##### **Antecedentes:**

Bosko Anitz Aisialdi taldea tiene por objeto desarrollar actividades lúdicas y de tiempo libre con los/as niños/as y adolescentes del municipio de Urnieta, siendo el referente más importante del ocio infantil de fin de semana en la localidad. Además de las actuaciones mencionadas en la segunda cláusula, en abril del 2018 se ha hecho cargo de organizar el musical "La bella y la bestia".

##### **Legeria:**

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuari buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuak".

##### **Legislación:**

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

#### ERABAKITZEN DU

#### ACUERDO

**Lehenengoa.-** Urnietako Udalaren eta Bosko anitz aisialdi taldearen arteko lankidetzaren hitzarmenaren aldaketa onartzea. (Eranskina III).

**Primero.** -Aprobar la modificación del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Bosko Anitz Aisialdi taldea. (III Anexo).

**Bigarrena.-** Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

**Segundo.-** Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio

**Hirugarrena.-** BOSKO ANITZ AISIALDI TALDEARI 1.200,00 euroko diru-laguntza ematea onartzea **1 0430.481.337.24.01 2018** aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.

**Tercero.** - Aprobar la concesión de una subvención de 1.200,00 euros con cargo a la partida presupuestaria **1 0430.481.337.24.01 2018** a BOSKO ANITZ AISIALDI TALDEA, indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**Hirugarrena.-** Erabaki hau interesdunari jakinaraztea eta Kontu-hartzaitzari eta sustapen sailari helaraztea.

**Tercero.** - Notificar la presente resolución a la persona interesada, y dar cuenta de la misma a Intervención y al departamento de Promoción.

**5.- Kultura, gazteria, jaiak eta kirol ekintzetarako diru-laguntza eskaerak ebaztea (I eranskina).**

Ikusirik 2018ko otsailaren 20ean Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako Urnieta udalerrian kultura, euskara, hezkuntza, kirol, haurreria, gazteria eta aisialdiko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak arautzen dituen arautegia (GAO 53 zk. Martxoak 15), non bere I. Eranskinean “*Jaietan nahiz urteko beste edozein garaitan garatzen diren kultura, aisia, kirola, haurreria eta gazteriarekin loturiko ekintzak eta jarduerak finantziatzeko diru-laguntzak eskatu eta jasotzeko oinarriak*” jasotzen diren.

**5.- Resolver las solicitudes de subvenciones de cultura, juventud, fiestas y actividades deportivas (Anexo I).**

Vista la Normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de cultura, euskera, educación, deporte, infancia y juventud, ocio del Ayuntamiento de Urnieta, aprobada por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el 20 de febrero de 2018 (BOG nº 53 de 15 de marzo), en cuyo Anexo I se recogen las “*Bases reguladoras de las subvenciones destinadas a actividades culturales, de ocio, deporte, infancia y juventud, y que se desarrollan tanto en fiestas como en cualquier otro momento del año*”.

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

**ERABAKITZEN DU**

**ACUERDO**

**Lehenengoa.-** Kultura, haurreria eta gazteria, kirol, Gazte festa eta Sanmiel jaietako jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak onartzea.

**Primero.-** Aprobar las subvenciones destinadas a financiar actividades culturales, de infancia y juventud, deportivas, fiesta de la Juventud y de San Miguel.

**Bigarrena.-** Diru-laguntza jarraian zerrendatzen diren eskatzaileei ematea dagokien kopuruekin:

**Segundo.-** Conceder subvención a los siguientes solicitantes con las cantidades referidas:

**Eskaerak / Solicitudes**

	<b>Eskatzailea/ Solicitante</b>	<b>Proposatutako diru-laguntza/ Propuesta de subvencion</b>
1	Xoxoka Motor Kirol Kluba	3.276,60 €
2	Etxeberri Plazako Auzokideen elkarte	3.087,00 €
3	Euskonet elkarte	251,74 €
4	Jostaleku elkarte	1.636,38 €
5	Egape ikastola	800,00 €
	<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>9.051,71 €</b>

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**Hirugarrena.-** Erabaki hau webgunean argitaratzea, interesdunei jakinaraztea eta Kontu-hartzailletza eta sustapen sailei helaraztea.

**Tercero.-** Publicar el presente acuerdo en la página web, notificarlo a las personas interesadas, y dar cuenta del mismo a los departamentos de Intervención y Promoción.

**6.- Musika grabazioetarako diru-laguntza eskaerak ebaztea (II eranskina).**

**6.- Resolver las solicitudes de subvenciones de grabaciones de música (Anexo II).**

Ikusirik 2018ko otsailaren 20ean Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako Urnietako udalerrian kultura, euskara, hezkuntza, kirol, haurreria, gazteria eta aisialdiko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak arautzen dituen arautegia (GAO 53 zk. Martxoak 15), non bere II. Eranskinean “Musika grabazio amateurrekin lotutako jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak arautzen dituzten oinarriak” jasotzen diren.

Vista la Normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de cultura, euskera, educación, deporte, infancia y juventud, ocio del Ayuntamiento de Urnieta, aprobada por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el 20 de febrero de 2018 (BOG nº 53 de 15 de marzo), en cuyo Anexo II se recogen las “Bases reguladoras de las subvenciones destinadas a la financiación de actividades relacionadas con grabaciones musicales amateur”.

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

**ERABAKITZEN DU**

**ACUERDO**

**Lehenengoa.-** Musika grabazioak finantzatzeko diru-laguntzak onartzea.

**Primero.-** Aprobar las subvenciones destinadas a financiar grabaciones musicales.

**Bigarrena.-** Jarraian zerrendatzen den eskatzaileari diru-laguntza ematea dagokion kopuruarekin:

**Segundo.-** Conceder subvención al siguiente solicitante con la cantidad referida:

**Musika grabazioa / Grabación musical**

	<b>Eskatzailearen NAN</b> DNI solicitante	<b>Eskatzailea</b> Solicitante	<b>Proposatutako diru-laguntza</b> Subvención propuesta
1	72545705W	LAPPA taldea	650,00 €
		GUZTIRA / TOTAL	<b>650,00 €</b>

**Hirugarrena.-** Erabaki hau webgunean argitaratzea, interesdunari jakinaraztea eta Kontu-hartzailletza eta sustapen sailei helaraztea.

**Tercero.-** Publicar el presente acuerdo en la página web, notificarlo a la persona interesada, y dar cuenta del mismo a los departamentos de Intervención y Promoción.





## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

#### **7.- Elite kirolarientzako diru-laguntza eskaerak ebaztea (III eranskina).**

Ikusirik 2018ko otsailaren 20ean Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako Urnietako udalerrian kultura, euskara, hezkuntza, kirol, haurreria, gazteria eta aisialdiko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak arautzen dituen arautegia (GAO 53 zk. Martxoak 15), non bere III. Eranskinean "Eliteko kirolarientzako diru-laguntzak arautzen dituzten oinarriak" jasotzen diren.

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarrিতako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

#### **ERABAKITZEN DU**

**Lehenengoa.-** 73047857H NAN zenbakia duen [REDACTED] (Judoa) eskaera ez onartzea delaldiaren epeaz kanpo aurkezteagatik instantzia.

**Bigarrena.-** Urnietako eliteko kirolarientzat diru-laguntzak onartzea.

**Hirugarrena.-** Diru-laguntza jarraian zerrendatzen diren eskatzaileei ematea dagokien kopuruekin:

#### **7.- Resolver las solicitudes de subvenciones para deportistas de élite (Anexo III).**

Vista la Normativa reguladora de las subvenciones para la financiación de actividades de cultura, euskera, educación, deporte, infancia y juventud, ocio del Ayuntamiento de Urnieta, aprobada por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el 20 de febrero de 2018 (BOG nº 53 de 15 de marzo), en cuyo Anexo III se recogen las "Bases reguladoras de las subvenciones destinadas a deportistas de élite".

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

#### **ACUERDO**

**Primero.-** No admitir la instancia del solicitante [REDACTED] (Judo) con nº de DNI 73047857H por presentarla fuera de plazo de la convocatoria.

**Segundo.-** Aprobar las subvenciones destinadas a deportistas de élite de Urnieta.

**Tercero.-** Conceder subvención a los siguientes solicitantes con las cantidades referidas:

#### **Eliteko kirolariak / Deportistas de elite**

	<b>Eskatzailearen NAN zenbakia</b> DNI solicitante	<b>Eskatzailea</b> Solicitante	<b>Proposatutako diru-laguntza</b> Subvención propuesta
1	72526631H	[REDACTED] (Judoa)	199,98 €
2	15260796C	[REDACTED] (snowboard)	799,92 €
	<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>999,90 €</b>

**Laugarrena.-** Erabaki hau webgunean argitaratzea, interesdunei jakinaraztea eta Kontu-hartzailetza eta sustapen sailei helaraztea.

**Cuarto.-** Publicar el presente acuerdo en la página web, notificarlo a las personas interesadas, y dar cuenta del mismo a los departamentos de Intervención y Promoción.

**8.- Eskola kiroleko koordinazio teknikoko  
zerbitzuaren kontratua esleitzea.**

**8.-Adjudicar el contrato del servicio de  
coordinación técnica de deporte escolar.**

**AURREKARIAK**

**ANTECEDENTES DE HECHO**

**Lehen.** 2017ko abenduaren 21ean Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako Erabakiaren bidez, Urnietako eskola kiroleko koordinazio teknikoko zerbitzuak prozedura ireki bidez, esleitzeko Baldintza Administrazio Partikularren eta Baldintza Teknikoen Agiriak onartu ziren. Halaber, zerbitzu horren esleipenak dakarren gastua baimendu zen.

**Primero.** Mediante Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 21 de diciembre de 2017 se aprobó el expediente y los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas para la adjudicación del servicio de coordinación técnica deporte escolar en el municipio de Urnieta, por procedimiento abierto, asimismo se procedió a autorizar el gasto que supone la adjudicación del mismo.

**Bigarrena.** 2018ko urtarrilaren 15ean, lizitazio-iragarkia argitaratu zen hamabost egunez Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta kontratazio-organoaren kontratugilearen Profilean interesdunek beren proposamenak aurkez zituzten.

**Segundo.** Con fecha 15 de enero de 2018 se publicó anuncio de licitación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el Perfil de contratante del órgano de contratación, a fin de que los interesados presentaran sus proposiciones, en el plazo de 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la publicación del anuncio en el BOG.

**Hirugarrena.** Ikusirik lizitazioan zehar espedientearen dauden proposamenak aurkeztu zirela.

**Tercero.** Visto que durante la licitación se presentaron las proposiciones que constan en el expediente.

**Laugarrena.** 2018ko apirilaren 12an, proposamenak baloratzeko organo eskuduna den kontratazio Mahaia eratu zen, eta honek, BIZKORTZEN, S.L-ren ( B-20661500) aldeko esleipen-proposamena egin zuen.

**Cuarto.** Con fecha 12 de abril de 2018 se constituyó la Mesa de contratación, órgano competente para la valoración de las proposiciones, y ésta realizó propuesta de adjudicación a favor de BIZKORTZEN, S.L (B-20661500).

**Bosgarrena.** 2018ko apirilaren 18an, ekonomikoki eskaintzarik onuragarriena aurkeztu zuen lizitatuari eskatu zitzaion Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 151.2. artikulua aitaz dituen egiaztagirak auzeratu zituztela, eta baita behin betiko bermea eratu zuela eta kontratua burutzeko beharrezkoak zituen bitartekoak eskuratzeko konpromisoa betetzen zuela ziurtatzeko agiriak ere aurkeztu zituztela.

**Quinto.** Con fecha 18 de abril de 2018 se requirió al licitador que presentó la oferta económicamente más ventajosa para que presentara la documentación justificativa a que hace referencia el artículo 151.2 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como justificación de la constitución de la garantía definitiva y, además, que dispone de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato.

**Seigarrena.** 2018ko apirilaren 20an, BIZKORTZEN, S.L ( B-20661500), lizitatuari 2.064,53 euroko behin betiko bermea eratu zuen.

**Sexto.** Con fecha 20 de abril de 2018 el licitador BIZKORTZEN, S.L (B-20661500), constituyó garantía definitiva por importe de 2.064,53 euros.



**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**LEGEDI APLIKAGARRIA**

Hau da gaiari aplikatu dakiokkeen Legedia:

- Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 10., 19., 22., 53., 109. eta 110., 138. artikulua eta hurrengoak, 157. artikulutik 161. artikulura bitartekoak, 301. artikulutik 312. artikulura bitartekoak eta Bigarren Xedapen Gehigarria.
- Maiatzaren 8ko 817/2009. Errege Dekretua.
- 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorri buruzkoa.
- 39/2015 Legea, urriaren 1koa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

Kontuan hartuta arestian esandakoa, espedienteak legedi aplikagarrian ezarritako tramitazioa jarraitu du eta Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio hori onartzea, 2015eko ekainaren 29ko Alkate Dekretuarekin bat etorriz.

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

**ERABAKITZEN DU**

**Lehen.** BIZKORTZEN, S.L., (B-20661500) enpresari esleitzea Urnietako Udaleko eskola kiroleko koordinazio teknikoko kontratua, prozedura ireki bidez, urtean 20.645,35 euroren truke (gehi 4.335,52 €-ko BEZa), guztira urtean 24.980,87 euroren truke. Kontratu hori 2017ko abenduaren 21ean onartu zuen Tokiko Gobernu Batzarrak eta 2018ko urtarrilaren 15ean Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta kontratugilearen Profilean argitaratu zen.

**Bigarrena.** Gastua xedatzea hurrengo aurrekontuaren partidaren kargura, edo baliokidea dena, 2018, 2019 eta 2020 ekitaldietan.

**LEGISLACIÓN APLICABLE**

La Legislación aplicable al asunto es la siguiente:

- Los artículos 10, 19, 22, 53, 109 y 110, 138 y siguientes, 157 4 161, 301 a 312 y Disposición Adicional Segunda del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.
- El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo.
- El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre.
- La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Visto cuanto antecede, se considera que el expediente ha seguido la tramitación establecida en la Legislación aplicable procediendo su aprobación por la Junta de Gobierno Local, delegada por el Alcalde de conformidad con el Decreto de 29 de junio de 2015.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

**ACUERDO**

**Primero.** Adjudicar a la empresa BIZKORTZEN, S.L., (B-20661500) el contrato de coordinación técnica del deporte escolar en el municipio de Urnieta, por procedimiento abierto, aprobado por Junta de Gobierno Local de 21 de diciembre de 2017 y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 15 de enero de 2018 y en el Perfil de contratante, por importe de 20.645,35 €/anuales (más 4.335,52 € correspondientes al IVA), lo que hace un total de 24.980,87 €/anuales.

**Segundo.** Disponer el gasto con cargo a la siguiente partida o equivalente del presupuesto de los ejercicios 2018, 2019 y 2020.

1 0420.227.326.20.04 2018	776
---------------------------	-----

1 0420.227.326.20.04 2018	776
---------------------------	-----

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**Hirugarrena.** Kontratua esleitu ez zaien lizitatuzaileei esleipena jakinaraztea Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 151.4. artikuluan aurreikusitako moduan.

**Laugarrena.** Ebazpen hau BIZKORTZEN, S.L (B-20661500) jakinaraztea eta kontratua sinatzeko dei egitea.

**Bosgarrena.** Urnietako Udaleko Eskola Kiroleko Koordinazio teknikoko zerbitzuaren kontratuaren formalizazioa Kontratatuzailearen Profileen argitaratzea.

**Seigarrena.** Kontratuaren oinarriko datuak Sektore Publikoko Kontratuen Erregistroari jakinaraztea, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 333. artikuluan xedatutakoaren arabera.

**Tercero.** Notificar, en los términos previstos en el artículo 151.4 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, la adjudicación a los licitadores que no han resultado adjudicatarios.

**Cuarto.** Notificar a BIZKORTZEN, S.L.(B-20661500) adjudicatario del contrato, la presente Resolución y citarle para la firma del contrato.

**Quinto.** Publicar la formalización del contrato del servicio de coordinación técnica del deporte escolar en el municipio de Urnieta.

**Sexto.** Comunicar los datos básicos del contrato al Registro de Contratos del Sector Público, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 333 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

**9.- Onartutako desgaitasuna duen adin txikikoarentzako diru-laguntza eskaera ebaztea.**

**1. GERTAKARIAK**

1. Jarraian zerrendatzen den pertsonak laguntza hau eskatu du ondorengo datan:

**Onartutako desgaitasuna duten adin txikikoentzako diru-laguntzak/**

Ayuda económica para menores con discapacidad reconocida  
Kontusaila/ Partida: 106004812317101 (1390)

Espediente zkia/ Nº Expediente	Data/ Fecha	Eskaeraren kontzeptua/ Concepto Solicitud	Eskaeraren Kopurua/ Cantidad Solicitada
944	2018/03/01	Terapia/Terapia	1.581,25 €

2. Gizarte langileak aipatutako espedienteari buruzko txostena egin du jarraian adierazitako datan eta adierazitako edukiekin:

944	2018/04/16	<b>Terapia/Terapia</b>
-----	------------	------------------------

**9.- Resolver la solicitud de subvención para menor con discapacidad reconocida.**

**1.HECHOS**

1. La persona que a continuación se especifica ha solicitado la concesión de la siguiente ayuda en la siguiente fecha:

2. La trabajadora social ha emitido informe relativo a dicho expediente en la fecha y con el contenido indicado a continuación:

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**2. ZUZENBIDEKO OINARRIAK**

**LEHENA.-** Onartutako desgaitasuna duten adin txikikoentzako diru-laguntzen araudian xedatzen den bezela, eta gizarte langilearen txostena ikusi ondoren:

Ikusirik Gizarte Langileak agindako txostena.

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

**2. FUNDAMENTOS DERECHO**

**PRIMERO.-** Tal y como se recoge en el reglamento municipal de la ayuda económica para menores con discapacidad reconocida y visto el informe de la trabajadora social:

Visto el informe emitido por la Trabajadora Social.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

**ERABAKITZEN DU**

**ACUERDO**

**Lehenengoa.-** 1390 partidaren kodearen kontura ondorengo desgaitasuna duten adin txikikoentzako diru-laguntzen eskaera onartzea:

**Primero.-** Aprobar la siguiente solicitud de ayuda económica para menores con discapacidad reconocida, con cargo de la partida 1390:

Espediente zkia/ Nº expediente	Kontzeptua/ Concepto	Kopurua/ Cantidad
944	Terapia/Terapia	1.000 €

**Bigarrena.-** Zenbateko hori gastua justifikatu ondoren ordainduko da.

**Segundo.-** El pago de este importe se realizará siempre previa justificación del gasto.

**Hirugarrena.-** Eskatzaileari erabaki honen berri ematea eta Gizartekintza eta Kontu-hartzailetza sailetara igortzea, dagozkien eraginetarako.

**Tercero.-** Notificar el presente acuerdo a la persona solicitante y trasladarlo a los departamentos de Acción Social e Intervención, para los efectos oportunos.

**10.- Udal tutoritzapeko etxebizitzaren plaza eskaera ebaztea.**

**10.- Resolver la solicitud de plaza para vivienda tutelada municipal.**

**1. GERTAKARIAK**

**1. HECHOS**

1. Jarraian azaltzen den pertsonak eskatu du:

1. La persona que a continuación se especifica ha solicitado:

Esp. zkia/Nº Exp.	Data/Fecha	Eskaeraren kontzeptua/ Concepto Solicitud
812	2018/04/16	Udal tutoritzapeko etxebizitzan plaza eskaera/ Solicitud de plaza en la vivienda tutelada municipal

2. Gizarte langileak aipatutako espedienteari buruzko txostena egin du jarraian adierazitako datan eta adierazitako edukiarekin:

2. La trabajadora social ha emitido informe relativo a dicho expediente en la fecha y con el contenido indicado a continuación:

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

Esp. zkia/Nº Exp.	Data/Fecha	Eskaeraren kontzeptua/Concepto Solicitud
812	2018/04/26	<b>Udal tutoritzapeko etxebizitzan plaza eskaera/ Solicitud de plaza en la vivienda tutelada municipal</b>

**2. ZUZENBIDEKO OINARRIAK**

**LEHENA.-** Udal tutoritzapeko etxebizitzako araudia ikusi ondoren.

**BIGARRENA.-** Gizarte langilearen txostena ikusi ondoren:

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarrিতako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

**2. FUNDAMENTOS DERECHO**

**PRIMERO.-** Visto el reglamento de la vivienda tutelada municipal.

**SEGUNDO.-** Visto el informe de la trabajadora social:

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

**ERABAKITZEN DU**

**Lehenengoa.-** Udal tutoritzapeko etxebizitzan plaza eskaera onartzea:

Esp. zkia/Nº Exp.	Kontzeptua/Concepto	Proposamen teknikua/Propuesta técnica
812	<b>Udal tutoritzapeko etxebizitzan plaza eskaera/ Solicitud de plaza en la vivienda tutelada municipal.</b>	<b>Ordainduko duen tasa 423,72 €/ hileko/ Ezarrিতako tasa osoa ordaintzen ez duenez, zor aitortpena egingo da Udal Tutoritzapeko etxebizitzarako araudiaren 16. artikuluari jarraikiz.</b>  La tasa que abonará 423,72 €/mensual. Dado que no abona el total de la tasa, se efectuará reconocimiento de deuda conforme al artículo 16 del Reglamento de la Vivienda Tutelada Municipal.

**Bigarrena.-** Kontratua sinatu.

**Hirugarrena.-** Eskatzaileari erabaki honen berri ematea eta Gizartekintza eta Kontu-hartzailetza sailletara igortzea, dagozkion eraginetarako.

**ACUERDO**

**Primero.-** Aprobar la siguiente solicitud de plaza en la vivienda tutelada municipal a:

**Segundo.-** Formalizar el contrato.

**Tercero.-** Notificar el presente acuerdo a la persona solicitante, y trasladarlo a los departamentos de Acción Social e Intervención, para los efectos oportunos.

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**11.- 2018. urteko programa operatiboa onartzea, eta Euskal Fondoari diru-laguntza ematea.**

2017ko ekainaren 9an sinatu zen eta 2019ko abenduaren 31 arte indarrean dagoen Urnietako Udalaren eta Euskal Fondoaren arteko Elkarlanerako Hitzarmeneko laugarren klausularen arabera, aldeek Urteko Programa Operatiboa hitzartuko dituzte, eta behin formalizatu ondoren, Hitzarmenaren parte izatera igaroko dira.

2018ko ekitaldirako ondorengo Urteko Plan Operatiboa proposatzen dela ikusita, eta hori gauzatzeko Udalaren aldetik 32.400 euroko diru-laguntza ematea proposatzen dela.

**11.- Aprobar el programa operativo anual de 2018 y la concesión de subvención a Euskal Fondoa.**

De acuerdo con la cláusula cuarta del Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Euskal Fondo, firmado el 9 de Junio del 2017 y en vigor hasta el 31 de diciembre de 2019, las partes acordarán Programas Operativos Anuales que, una vez formalizados, pasarán a formar parte integrante del Convenio.

Visto que se propone el siguiente Programa Operativo Anual para el ejercicio 2018, para cuya ejecución se propone conceder una subvención por parte del Ayuntamiento de 32.400 euros.

KodeaCódigo	Egitasmoa Proyecto	Herrialdea País
P274 K	<b>Habanako erdigune historikoan gizarte-arretarako programa sendotzea eta zabaltzea: heldu nagusiak eta behar bereziak dituzten taldeak.. III. Fasea</b> Reforzar y difundir el programa de atención social en el centro histórico de la Habana: adultos mayores y grupos con necesidades especiales... III. fase	<b>HABANA .KUBA/CUBA</b>
P294K	<b>Garraio-azpiegitura laguntzea: ur horniketarako kamio zisternen mantenua eta berriztatzea</b> Ayudar en la infraestructura de transporte: Mantenimiento y renovación de los camiones cisterna para el abastecimiento de agua.	<b>S.E.A.D. / R.A.S.D</b>
P289k	<b>Artikulazio instituzionala eta sare sozialak, indarkeriarik gabe bizitzeko.</b> Articulación institucional y redes sociales para vivir sin violencia.	<b>GUATEMALA</b>

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

**ERABAKITZEN DU**

**ACUERDO**

**Lehena.-** 2018ko urteko Programa Operatiboa onartzea, 2017ko ekainaren 9an Udalaren eta Euskal Fondoaren artean sinatutako Elkarlanerako Hitzarmenaren baitan.

**Primero.-** Aprobar el Programa Operativo anual de 2018 en el marco del Convenio de Colaboración firmado el 9 de junio de 2017 entre el Ayuntamiento y Euskal Fondo.

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**Bigarrena.-** 2018ko urteko Programa Operatiboa formalizatzea Euskal Fondoarekin eta Alkate jaunari baimena ematea hori sinatzeko.

**Segundo.-** Formalizar el Programa Operativo anual de 2018 con Euskal Fondoa y autorizar al Sr. Alcalde para la firma del mismo.

**Hirugarrena.-** EUSKAL FONDOARI (Tokiko Euskal Erakunde Kooperanteen Elkarte) 32.400 euroko diru-laguntzaren esleipena onartzea, Urnietako Udaleko 2018ko ekitaldiko aurrekontuaren 920 partidaren kargu, 2018ko urteko Programa Operatiborako, baldintza hauekin:

**Tercero.-** Aprobar la concesión, con cargo a la partida 920 del presupuesto del ejercicio 2018 del Ayuntamiento de Urnieta, de una subvención de 32.400 euros a EUSKAL FONDOA (Asociación de Entidades Locales Vascas Cooperantes) con destino al Programa Operativo anual de 2018, bajo estos conceptos:

Kodea/ Código	Egitasmoa Programa	Kopurua Cantidad
P274 K	<b>Habanako erdigune historikoan gizarte-arretarako programa sendotzea eta zabaltzea: heldu nagusiak eta behar bereziak dituzten taldeak.. III. Fasea</b> Reforzar y difundir el programa de atención social en el centro histórico de la Habana: adultos mayores y grupos con necesidades especiales... III. fase	10.800€
P294K	<b>Garraio-azpiegitura laguntzea: ur horniketakarako kamio zisternen mantenua eta berrizatzea.</b> Ayudar en la infraestructura de transporte: Mantenimiento y renovación de los camiones cisterna para el abastecimiento de agua.	10.800€
P289k	<b>Artikulazio instituzionala eta sare sozialak, indarkeriarik gabe bizitzeko.</b> Articulación institucional y redes sociales para vivir sin violencia.	10.800€

**Laugarrena.-** Urnietako udalaren diru ordainketak.

**Cuarto.-** La forma de pago será la siguiente:

Urnietako Udalak, diru-laguntzaren %75a ordainduko dio Euskal Fondoari, behin urteko Programa Operatiboa onatutakoan eta gainerantzeko %25a behin dagozkion justifikazioak aurkeztutakoan. , Justifikazioa datorren urteko urtarrilaren 31 baino lehen aurkeztu beharko du.

El Ayuntamiento de Urnieta abonará a Euskal Fondoa el 75% de la subvención, una vez formalizado el Programa Operativo anual y el 25% restante una vez presentadas las justificaciones correspondientes. Los justificantes se deberán presentar antes del 31 de enero del siguiente año.

**Bostgarrena.-** Euskal Fondoari erabaki honen berri ematea eta Gizartekintza eta Kontuhartzaitza sailetara igortzea, dagozkion eraginetarako.

**Quinto.-** Notificar el presente acuerdo a Euskal Fondoa y trasladarlo a los departamentos de Acción Social e Intervención, para los efectos oportunos.



**12.- Denda Berri Elkartearekin sinatutako lankidetzaren hitzarmenaren aldaketa onartzea.**

Mikel Pagola alkateak hartzen du hitza puntu hau ez dela inongo batzordean eztabaidatu, premiazko gai izan delako, eta horregatik azkeneko puntuari adierazten dela, erabaki honen berri hurrengo Herritargoko batzordeari kontu eman behar zaiola. Jarraitzen du azaltzen, 10-15 urtetik behin Denda Berri elkarteari tokatzen zaiola eskualde mailan egiten den martxa bat antolatzea, eta horretarako laguntza ekonomiko bat eskatu zutela. Laguntza hau bideratzeko beraiekin jadanik sinatuta dagoen hitzarmenari eranskin bat gehitzea izango litzakeela komenigarriena adierazi zaiela bai Idazkaritzatik bai Kontuhartzaitzatik.

Mikel Izagirrek Urnieta EH-Bildu Udal Taldeko zinegotziak hartzen du hitza adierazteko zalantza sortzen zaiola elkarteekin lana egiteko era "burokratizatzen" ari ez ote diren. Nahiz eta garrantzitsuen arabera jokatu behar izana, aukera bat sortzen denean momentu jakin batean nola bideratzen den galdetzen du.

Mikel Pagola alkateak hartzen du hitza erantzuteko ados dagoela herritarrei eta elkartei tramiteak erraztu behar zaizkiela baino gutxieneko batzuk bete behar direla. Hala eta guztiz ere korrika eta presaka gauzatzeko denbora emateko gai izan daitezkeela, kasu honetan bezela. Normalean, gauzak ez direla egun batetik bestera egiten, eta margen horretan horrelako gauzak egin beharko direla, hau da, batzordetik pasa gabe posible izanez gero Tokiko Gobernu Batzarretik onartzea, hori bai, saiatuz emaitza positiboa izaten.

Mikel Izagirre zinegotziak hartzen du berriro hitza herritarrek bapatean aurkezten dituzten ekimeni nola erantzuten zaien galdetzeko. Eta horretarako tresna bat aurrekontuetan izan beharko lukeela ahal den neurrian eskaerei erantzuteko.

**Aurrekariak:**

DENDA BERRI ELKARTEAREN xedea da udalerriko adinekoentzako topagune bat sortzea eta horientzako erreferentzia izatea Urnietan. Urtean zehar zenbait ekitaldi antolatuz, adinekoen integrazioa eta gizartean parte-hartze aktiboa

**12.- Aprobar la modificación del convenio de colaboración firmado con la asociación Denda Berri.**

Toma la palabra el alcalde Mikel Pagola y dice que este punto no se ha debatido en ninguna comisión, porque ha sido un tema urgente, y por ello, en el último punto pone que hay que informar sobre esta resolución en la próxima Comisión de Ciudadanía. Continúa explicando, que una vez cada 10-15 años le toca a la asociación Denda Berri organizar una marcha a nivel comarcal, y que para ello solicitó una ayuda económica. Tanto desde Secretaría, como desde Intervención se les ha comunicado que lo más conveniente sería añadir un anexo al convenio que está ya firmado con ellos, para llevar a cabo esta ayuda.

Toma la palabra Mikel Izagirre, concejal del grupo municipal de EH-Bildu de Urnieta, y dice que le crean dudas de si se está "burocratizando" la forma de trabajar con las asociaciones. A pesar de tener de actuar según la transparencia, pregunta cómo se lleva a cabo cuando surge una oportunidad, en un momento concreto.

Toma la palabra el alcalde Mikel Pagola y responde que está de acuerdo con facilitar los trámites a la ciudadanía y a las asociaciones, pero que hay que poner unos mínimos. Aún así, que pueden ser capaces de que les dé tiempo de presentar algunas cosas de prisa y corriendo, como en este caso. Normalmente, las cosas no se hacen de la noche a la mañana, y que habrá que hacer ese tipo de cosas con ese margen, es decir, sin pasar por la comisión, si es posible aprobarlo por la Junta de Gobierno Local, eso sí, intentando que el resultado sea positivo.

El concejal Mikel Izagirre toma de nuevo la palabra para preguntar cómo se responde a las iniciativas que de repente presentan los ciudadanos. Y que para ello, debería de tener una herramienta en los presupuestos, para responder a las solicitudes en la medida de lo posible.

**Antecedentes:**

La ASOCIACION DENDA BERRI , tiene por objeto la creación de un lugar de encuentro y de ser una referencia en Urnieta para personas mayores del municipio. A través de la celebración de varios actos al año se promueve la integración

## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

sustatzen da. Horregatik maiatzaren 25ean Tolosaldeko Eskualdeko bilgunea antolatuko dute, Urnietari egokitzen baitzaio antolatzea.

#### **Legeria:**

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuari buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

Ikusirik 2018ko maiatzaren 14ko Herritargoko Batzorde Informatzaileak emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak azaldu diren edo bertan dauden zinegotzien aho bateko adostasunarekin honako hau

#### **ERABAKITZEN DU**

**Lehen.**- DENDA BERRI ELKARTEAREKIN hitzarmenaren aldaketa sinatzea onartzea. (IV eranskina).

**Bigarren.**- Alkate jaunari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.

**Hirugarren.**- DENDA BERRI ELKARTEARI 1.200,00 euroko diru-laguntza ematea onartzea, 106004814560002 (566) **2018** aurrekontu partidaren kargura, zenbateko hori hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.

**Laugarren.**- Erabakiaren berri DENDA BERRI elkarteari eta Sustapen, Gizartekintza eta Kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

**Bostgarren.**- Herritargoko informazio batzordeari erabaki honen berri eman hurrengo bilkuran.

de los mayores y su participación activa en la sociedad . Por eso el día 25 de mayo van a organizar la Concentración Comarcal de Tolosaldea , evento que toca organizar en Urnieta.

#### **Legislación:**

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales”*.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Ciudadanía el 14 de mayo de 2018.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad de los concejales presentes o asistentes a la sesión adopta el siguiente

#### **ACUERDO**

**Primero.** - Aprobar la firma de la modificación del convenio con la ASOCIACIÓN DENDA BERRI. (Anexo IV).

**Segundo.** - Autorizar al Sr. Alcalde para la firma de dicho convenio.

**Tercero.** - Aprobar la concesión de una subvención de 1.200,00 euros con cargo a la partida presupuestaria 106004814560002 (566) **2018** a la ASOCIACION DENDA BERRI, indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.

**Cuarto.**- Notificar este acuerdo a la Asociación DENDA BERRI y trasladar el mismo a los departamentos de Promoción, Acción Social e Intervención a los efectos oportunos.

**Quinto.**- Dar cuenta de este acuerdo a la Comisión Informativa de Ciudadanía en la próxima sesión que celebre.

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

**4. Bestelakoak.**

Mikel Izagirrek Urnietako EH-Bildu Udal Taldeko zinegotziak hartzen du hitza galdetzeko ea Karteldegia astean behin garbitzen diren.

Mikel Pagola alkateak erantzuten du ez duela uste finkatuta dagoenik. Teorikoki, kartel batean iragartzen den zerbait pasata baldin badago, kendu egin beharko litzateke.

Mikel Izagirrek erantzuten du ezetz, ez dela hori kasua, zeren pasa gabekoak kendu direla, baina ez denetan, batzuetan bakarrik.

Mikel Pagola alkateak erantzuten du galdetuko duela nola kudeatzen den gai hau.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López

Idazkaria

**4. Otrros.**

Toma la palabra Mikel Izagirre concejal del Grupo Municipal EH-Bildu para preguntar si las cartelerías se limpian una vez a la semana.

El alcalde Mikel Pagola responde que no cree que esté estipulado. En teoría, si el evento que publicita el cartel ha pasado, debería quitarse.

Mikel Izagirre responde que no es el caso, que los que se han quitado el evento no había pasado, pero no en todos, sólo en algunos.

El alcalde Mikel Pagola responde que preguntará como se gestiona este tema.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo, Secretario de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mikel Pagola Tolosa

Alkate-lehendakaria

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

Anexo I / I. Eranskina

**Urnietako Udalaren eta Xoxoka Motor Kirol Klubaren arteko lankidetzaren hitzarmena**

**Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Urnieta y Xoxoka Motor Kirol Kluba**

Urnietako Udala, 2018ko maiatzaren 22an

Urnietako Udala, x de xxx de 2018

**BILDURIK**

Batetik, MIKEL PAGOLA TOLOSA jauna, Urnietako alkatea. Nortasun Agiria: 34.098.137Q

Bestetik, Don ASIER ARAMBURU GONZÁLEZ jauna, adinduna. Helbidea: Zabaleta nº 2- 4ªA, 20130, Urnieta; eta Nortasun Agiria: 44140006-Q.

**PARTE-HARTZAILEAK**

MIKEL PAGOLA TOLOSA jauna, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkari (San Joan, 5; IFK: P2007700D), alkate gisa.

Ni, MATEO HABIBI ASTIGARRAGA LÓPEZ jauna, Urnietako Udalaren idazkaria, aurrean nagoela.

ASIER ARAMBURU GONZÁLEZ jauna, Xoxoka Motor Kirol Klubaren izenean eta ordezkari gisa. Xoxoka Motor Kirol Kluba Eusko Jaurlaritzaren Elkartearen Erregistroan inskribaturik dago. Bere helbidea Urnietako Zabaleta nº 2- 4ªA, 20130, zenbakia da, eta bere IFK G75155234 da. ASIER ARAMBURU GONZÁLEZek elkartearen lehendakari gisa hartu du parte, eta, ondorioz, bera da elkartearen legezko ordezkaria, 29/1989 Dekretuaren 29. artikularekin bat etorritik.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

**ADIERAZTEN DUTE**

I.- Xoxoka Motor Kirol Klubaren xedea da Urnietan motor kirolen zaletasuna sustatzea.

**REUNIDOS**

De una parte, Don MIKEL PAGOLA TOLOSA, Alcalde de Urnieta con Documento Nacional de Identidad 34.098.137Q.

De otra parte, Don ASIER ARAMBURU GONZÁLEZ mayor de edad, con domicilio a estos efectos en Urnieta, Calle Zabaleta nº 2- 4ªA, 20130 y con Documento Nacional de Identidad 44140006-Q.

**INTERVIENEN**

Don MIKEL PAGOLA TOLOSA en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de alcalde.

Ante mí, D. MATEO HABIBI ASTIGARRAGA LÓPEZ Secretario del Ayuntamiento de Urnieta.

Don ASIER ARAMBURU GONZÁLEZ, en nombre y representación de Xoxoka Motor Kirol Kluba, entidad inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco. Su domicilio es calle Zabaleta nº 2- 4ªA, 20130 Urnieta y su NIF G75155234. ASIER ARAMBURU GONZÁLEZ interviene en su condición de presidente, y, en consecuencia, como representante legal de la asociación, al amparo del artículo 29 del Decreto 29/1989.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

**EXPONEN**

I.- Que Xoxoka Motor Kirol Kluba tiene como finalidad la de promocionar la afición de las actividades deportivas del motor en Urnieta.

## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

Sustatzaileak irabazi asmorik ez duenez, jarduera egitean ezingo du diru-irabazirik izan.

Que no teniendo el promotor ánimo de lucro, no obtendrá beneficio económico alguno al realizar la actividad.

II.- Urnietako Udalak, oharturik kirol praktikak pertsonen garapenean eta osasunean garrantzia duela, toki erregimeneko oinarrien arautzaile den apirilaren 2ko 7/1985 legearen eta Euskadiko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 legearen arabera kirolaren eta kirol jardueraren sustapena Urnietako Udalaren eskumena denez, herrian egiten diren edota herriko erakundeek antolatzen dituzten kirol jarduerak sustatzeko ardura bere egiten du.

II.-El Ayuntamiento de Urnieta, advertido de la importancia de la práctica deportiva en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local y la ley 2/2016 de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi, atribuyen al ayuntamiento de Urnieta competencia para la promoción del deporte y de actividades deportivas, asume el compromiso de fomentar las pruebas deportivas que se celebren en el municipio o sean organizadas por entidades locales.

III- Jarduerak ez du kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

III- Que la actividad no tiene carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales”*.

IV.- Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

IV.- Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes

#### KLAUSULAK

#### CLAUSULAS

**LEHENENGOA.**- Lankidetzak hitzarmen honen helburua da Urnietako Udalaren eta Xoxoka Motor Kirol Klubaren arteko lankidetzarako baldintzak ezartzea.

**PRIMERA.** - El objetivo de este convenio es fijar las condiciones de colaboración entre el ayuntamiento de Urnieta y Xoxoka Motor Kirol Kluba.

**BIGARRENA.**- Xoxoka Motor Kirol Kluba honako jarduera hauetan arituko da Urnietako Udalarekin elkarlanean:

**SEGUNDA.** - La colaboración de la asociación con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará fundamentalmente en las siguientes actividades:

- III. Auto Klasikoen Ibilaldiaren antolaketa 2018ko irailaren 16an.
- III. Slalom-aren antolaketa 2018ko urriaren 28an.

- Organización de la III. Travesía de Autos Clásicos el 16 de septiembre de 2018.
- Organización del III. Slalom el 28 de octubre de 2018.

## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

c) Bide-segurtasunaren gainean sentsibilizazio ekintza bat antolatuko du.

d) Ekitaldiak antolatzeko ardura osoa euren sustatzailearena da, kasu honetan Xoxoka Motor Kirol Klubarena, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak betetzeko betebeharra du.

e) Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Xoxoka Motor Kirol Klubaren esku geratuko dira.

f) Xoxoka Motor Kirol Klubak ekitaldiak antolatzeko derrigorrezkoak diren bestelako baimenak eskuratu beharko ditu (Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza,...).

g) Xoxoka Motor Kirol Klubak bere emanaldiak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

h) Xoxoka Motor Kirol Klubaren lankidetzaren Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute. Irailaren 30erako hurrengo ekitaldiko jardueren zerrenda eta gastu eta sarreraren aurreikuspena aurkeztuko dute

**HIRUGARRENA.-** Urnietako Udalak diruz lagunduko du Xoxoka Motor Kirol Kluba. Diru laguntzaren zenbatekoa 2018 ekitaldian **5.000,00 €**-koa izango da, **1 0420.481.341.00.04 xoxoka motor kirol klub (2750)** .aurrekontu partidaren kargura.

**LAUGARRENA.-** Ordainketa modua.

- 2017an diru laguntzaren %75a hitzarmena onartzen denean ordainduko da.
- Gainerako %25a elkarteak jardueren memoria eta sarrera- gastuen balantzea aurkezten duenean ordainduko da. Agiriak, betiere, hurrengo urteko urtarrilaren 31a baino lehen aurkeztu beharko dira.
- Memoriak jasoko duen edukiak burututako ihardueren edukia eta izandako estaldura maila zehaztuko ditu (harrera emandako jende kopura, adina, sexua eta hizkuntza erabilpenaren arabera).

c) Organización de una actividad de sensibilización sobre seguridad vial.

d) La organización de los eventos es responsabilidad exclusiva de su promotor, en este caso de Xoxoka Motor Kirol Kluba, obligándose el mismo al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones sean necesarios, para la celebración del mismo.

e) Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichos eventos serán a cargo de Xoxoka Motor Kirol Kluba.

f) Para la organización los eventos, Xoxoka Motor Kirol Kluba deberá disponer de los permisos preceptivos de otros organismos como Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, etc.

g) En los soportes informativos de los actos organizados por Xoxoka Motor Kirol Kluba hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

h) La colaboración de Xoxoka Motor Kirol Kluba se efectuará bajo la supervisión de los responsables del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta. Antes del 30 de septiembre la Asociación presentará el presupuesto de ingresos y gasto y actividades previstas para el año próximo.

**TERCERA.** - El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará a Xoxoka Motor Kirol Kluba. El importe de la subvención en el ejercicio 2018 será de **5.000,00 €** con cargo a la partida presupuestaria **1 0420.481.341.00.04 xoxoka motor kirol klub (2750)**.

**CUARTA.** - Forma de pago.

- En el 2018 el 75% de la subvención se pagará al aprobar el convenio.
- El 25% restante se pagará una vez que la asociación presente la memoria y el balance de ingresos y gastos de las actividades desarrolladas. Los justificantes se deberán de presentar antes del 31 de enero del siguiente año.
- Memoria explicativa de la actividad. Presentar anualmente una memoria detallada y en sobre la actividad desarrollada, la cobertura alcanzada (nº de personas atendidas, mujeres, hombres, edad, idioma utilizado durante la actividad).



**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

- Gastuen frogagiri gisa gastuen fakturak aurkeztu beharko dira.
- Hurrengo ekitaldietan %75a Udaleko aurrekontua behin betikoz onartua eta indarrean dagoenean ordainduko da.
- Diru-laguntza hau, xede bererako beste diru-laguntza, sarrera edo baliabiderekiko bateragarria izango da, aipatu diru-laguntzen arautegi erregulatzailerak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.
- Se presentarán facturas como justificante de gastos.
- El 75 % de los próximos ejercicios se pagará aprobado definitivamente el presupuesto Municipal.
- Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el costo de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

**BOSGARRENA.-** Zerbitzuak eskaini edo Udal iharduerak burutzeagatik prezio publikoak arautzen dituen Ordenantzaren 4. Erabiltze arauaren arabera Udalarekin Hitzarmen hau sinatzeagatik elkarteak ez ditu Arautegi horretan ezarritako prezio publikoak ordaindu beharko. Erabili beharreko espazio eta materialen inguruko erabakia, udal ebazpenaren baitan egongo da.

**QUINTA.** - De conformidad con la norma de uso 4ª de la Ordenanza reguladora de los Precios Públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales debido a la firma del Convenio con el Ayuntamiento la asociación estará exenta del pago de los precios públicos establecidos en dicha Ordenanza. La autorización para el uso de los espacios y materiales solicitados estará supeditada a la correspondiente resolución municipal

**SEIGARRENA.-** Hizkuntza betebeharrak. Elkartearen komunikazio ekintzek Urnietako udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzak, 1997ko martxoaren 18an egindako udal osoko bilkuran aho batez onartu eta 1997ko apirilaren 24ko 76. zenbakiko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoak, ezartzen duena jarraituko dute.

**SEXTA.** - Requisitos Lingüísticos. Las acciones de comunicación de la asociación se regirán según lo establecido por la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera en el ayuntamiento y municipio de Urnieta, aprobada por unanimidad por el pleno del ayuntamiento y publicada el 24 de abril de 1997 en el Boletín Oficial de Guipúzcoa nº 76, en su artículo 16.

**ZAZPIGARRENA.-** Emakumeek eta gizonek aukera berdinak izatea eta haien arteko bizikidetzeta hobetzea.

**SEPTIMA.** - Igualdad de oportunidades y mejora de la convivencia entre mujeres y hombres.

2017ko irailaren 26an Urnietako Udal Osoko Bilkuran aho batez onartutako Udal Berdintasun Planak elkartearen eta Udalaren artean koordinazio gune bat sortzea jasotzen du.

El Plan de Igualdad Municipal aprobado por unanimidad en el pleno del Ayuntamiento de Urnieta el 26 de septiembre del 2017, recoge entre otros aspectos, la creación de un espacio de coordinación entre asociaciones y Ayuntamiento.

Entitate sinatzaileak lankidetzeta eta hausnarketa espazio horretan nahiz helburu horrekin antolatzen diren ikastaroetan parte hartzeko konpromisoa hartzen du.

La entidad firmante se compromete a participar en ese espacio de colaboración y reflexión y en los cursos que se organicen con este fin.



## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

### ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

**ZORTZIGARRENA.-** Funtsezko alderdiei eragiten dien desadostasunik bada, hitzarmena sinatu duten organo eskudunek ebatziko dute.

**BEDERATZIGARRENA.-** Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

**HAMARGARRENA.-** Xoxoka Motor Kirol Klubak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazioak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

**HAMAIKAGARRENA.-** Hitzarmen honen indarraldia **2019ko abenduak 31** a bitartekoa izango da.

Hitzarmen hau gehienez urte betez luzatu ahal izango da, betiere, bi alderdiek espreski horrela adosten badute.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

**OCTAVA.** - Las discrepancias que afecten a cuestiones sustanciales, serán resueltas por los órganos competentes firmantes del convenio.

**NOVENA.** - Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

**DÉCIMA.** - El incumplimiento total o parcial de Xoxoka Motor Kirol Kluba de las obligaciones que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

**UNDÉCIMA.** - La vigencia de este convenio se mantendrá hasta el **31 de diciembre de 2019**.

Este convenio se prorrogará máximo un año, siempre y cuando así lo expresen ambas partes.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

**XOXOKA MOTOR KIROL KLUBA**

Sin: Asier Aramburu González

**URNIETAKO ALKATEA**

Sin: Mikel Pagola Tolosa

Fede ematen dut / Doy fe

Sin: Mateo Astigarraga López  
(Urnietako Udaleko Idazkaria)

**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

*Anexo II / II. Eranskina*

**I. ERANSKINA 2017/08/02AN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENAREN ALDAKETA**

Hitzarmenaren bigarren klausulan zerrendatutako jardueraz gain, 2018ko apirilean **Poxta Zahar Urnietako Gazte kuadrillek** bere gain hartuko du elkartearen 15. urteurrenaren antolakuntza eta kontzertu berezi bat eskeiniko du. Emanaldi horren kosta pairatzeko, elkarteak Urnietako Udalari eskatutako dirulaguntza 2.178 eurokoa da.

Hau kontutan hartuta, Urnietako Udalak **Poxta Zahar Urnietako Gazte kuadrillak** elkarteari 2.178 euroko dirulaguntza emango dio 1 0410.481.334.00.08 2018 (2539) partidatik eranskin honetan aipatutako egitasmoa finantzatzeko.

Urnietako Udalak eranskin honetan aipaturiko diru laguntza ordainketa bakarrean ordainduko du, egindako gastua egiaztatzen duten agiriak aurkeztuak izan ondoren. Agiri hauek azaroaren 15a baino lehen entregatuko dira, eta hitzarmenean gastuak zuzitzeko zehazten diren betebeharrak bete beharko dituzte.

**I. ANEXO MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN DE FECHA 2017/08/02**

Además de las actuaciones mencionadas en la segunda cláusula, en abril del 2018 **Poxta Zahar Urnietako Gazte kuadrillak** se hará cargo de organizar el 15. aniversario de la asociación y ofrecerá un concierto especial. Para cubrir los costes de la actuación, la solicitud de subvención de la asociación al Ayuntamiento de Urnieta es de 2.178 euros.

Es por ello que el Ayuntamiento de Urnieta concederá a **Poxta Zahar Urnietako Gazte kuadrillak** una ayuda de 2.178 euros de la partida 1 0410.481.334.00.08 2018 (2539) para financiar el concierto especial mencionado en este anexo.

El Ayuntamiento de Urnieta abonará la subvención mencionada en este anexo en un solo pago, que se realizará una vez presentados los documentos que acrediten el gasto realizado. Estos documentos serán entregados antes del 15 de noviembre y deben cumplir los requisitos especificados en el convenio para la justificación de gastos.

**Urnietan, 2018ko xxxxx / En Urnieta a xxx de xxx de 2018**

**POXTA ZAHAR URNIETAKO  
GAZTE KUADRILLAK**

**URNIETAKO ALKATEA**

Sin: XXXXXXXX

Sin: Mikel Pagola Tolosa

**Fede ematen dut / Doy fe**

**Sin: Mateo Astigarraga López  
(Urnietako Udaleko Idazkaria**



**2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK  
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018**

*Anexo III / III. Eranskina*

**ERANSKINA. 2017/07/04AN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENAREN ALDAKETA**

Hitzarmenaren bigarren klausulan zerrendatutako jardueraz gain, 2018ko apirilean **Bosko Anitz Aisialdi Taldeak** bere gain hartuko du "La bella y la bestia" musikalaren antolakuntza. Emanaldi horren kostoa pairatzeko, elkarteak Urnietako Udalari eskatutako dirulaguntza 1.200 eurokoa da.

Hau kontutan hartuta, Urnietako Udalak **Bosko Anitz Aisialdi Taldeari** 1.200 euroko dirulaguntza emango dio 1 0430.481.337.24.01 2018 (1109) partidatik eranskin honetan aipatutako egitasmoa finantzatzeko.

Urnietako Udalak eranskin honetan aipaturiko diru laguntza ordainketa bakarrean ordainduko du, egindako gastua egiaztatzen duten agiriak aurkeztuak izan ondoren. Agiri hauek azaroaren 15a baino lehen entregatuko dira, eta hitzarmenean gastuak zurrizko zehazten diren betebeharrak bete beharko dituzte.

**ANEXO. MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN DE FECHA 04//07/2017**

Además de las actuaciones mencionadas en la segunda cláusula, en abril del 2018 **Bosko Anitz Aisialdi Taldea** se hará cargo de organizar el musical "La bella y la bestia". Para cubrir los costes de la actuación, la solicitud de subvención de la asociación al Ayuntamiento de Urnieta es de 1.200 euros.

Es por ello que el Ayuntamiento de Urnieta concederá a **Bosko Anitz Aisialdi Taldea** una ayuda de 1.200 euros de la partida 1 0430.481.337.24.01 2018 (1109) para financiar el musical mencionado en este anexo.

El Ayuntamiento de Urnieta abonará la subvención mencionada en este anexo en un solo pago, que se realizará una vez presentados los documentos que acrediten el gasto realizado. Estos documentos serán entregados antes del 15 de noviembre y deben cumplir los requisitos especificados en el convenio para la justificación de gastos.

**Urnietan, 2018ko xxxxx / En Urnieta a xxx de xxx de 2018**

**BOSKO ANITZ AISIALDI TALDEA**

**URNIETAKO ALKATEA**

Sin: Juanma Zarranz Zarranz

Sin: Mikel Pagola Tolosa

**Fede ematen dut / Doy fe**

Sin: Mateo Astigarraga López  
(Urnietako Udaleko Idazkaria)



## 2018KO MAIATZAREN 22AN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE MAYO DE 2018

*Anexo IV / IV. Eranskina*

### **ERANSKINA. 2018/05/18an SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENAREN ALDAKETA**

Hitzarmenaren zerrendatutako jardueraz gain, 2018ko maiatzaren 25an **Denda Berri Elkarte**a bere gain hartuko du Tolosako Lurraldearen Topaketaren antolakuntza. Emanaldi horren kostuari aurre egiteko, elkarteak Urnietako Udalari eskatutako diru-laguntza 1.200 eurokoa da.

Hau kontutan hartuta, Urnietako Udalak **Denda Berri Elkarte**ari 1.200 euroko diru-laguntza emango dio 106004814560002 (566) partidatik eranskin honetan aipatutako egitasmoa finantzatzeko.

Urnietako Udalak eranskin honetan aipaturiko diru laguntza ordainketa bakarrean ordainduko du, egindako gastua egiaztatzen duten agiriak aurkeztuak izan ondoren. Agiri hauek uztailaren 15a baino lehen entregatuko dira, eta hitzarmenean gastuak zurrizko zehazten diren betebeharrak bete beharko dituzte.

### **ANEXO. MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN DE FECHA 18//05/2018**

Además de las actividades mencionadas en el convenio, **la ASOCIACIÓN DENDA BERRI** se hará cargo de organizar el 25 de mayo de 2018 la Concentración Comarcal de Personas Mayores de Tolosaldea. Para cubrir los costes de la actuación, la solicitud de subvención de la asociación al Ayuntamiento de Urnieta es de 1.200 euros.

Es por ello que el Ayuntamiento de Urnieta concederá a la **Asociación Denda Berri** una ayuda de 1.200 euros de la partida 106004814560002 (566) para financiar el evento mencionado en este anexo.

El Ayuntamiento de Urnieta abonará la subvención mencionada en este anexo en un solo pago, que se realizará una vez presentados los documentos que acrediten el gasto realizado. Estos documentos serán entregados antes del 15 de julio y deben cumplir los requisitos especificados en el convenio para la justificación de gastos.

**Urnietan, 2018ko maiatzaren 18an / En Urnieta a 18 de mayo de 2018**

**DENDA BERRI ELKARTEA**

**URNIETAKO ALKATEA**

Sin: Mikel Alberdi

Sin: Mikel Pagola Tolosa

**Fede ematen dut / Doy fe**

Sin: Mateo Astigarraga López  
(Urnietako Udaleko Idazkaria)